

## II Jornada Puente “Del estudio al trabajo”

### Fundamentación

Las Jornadas Puente surgen de la necesidad de disponer de un espacio de encuentro entre pares, intercambio de experiencias, actualización sobre las prácticas profesionales, sus organismos y de las propuestas académicas que se ofrecen desde la FL para la comunidad graduada. Mediante estas jornadas, quienes asistan podrán explorar otros horizontes profesionales y áreas de participación, como así también, descubrir la oferta brindada para continuar con la formación académica luego de graduarse. Además se busca el acercamiento y revinculación de la comunidad graduada y la mantención de los vínculos con quienes recién terminan su formación de grado.

### Objetivos

1. Incrementar el número de matriculaciones en las carreras de posgrado, diplomaturas y cursos de formación continua.
2. Potenciar la participación y sentido de pertenencia de la comunidad graduada a la Facultad y a la Universidad.
3. Proporcionar un espacio de acceso al ámbito laboral mediante la feria de trabajo.
4. Acercar el ámbito laboral a la comunidad FL.

### Destinatarios

Egresados/as de todas las carreras de la Facultad de Lenguas. Estudiantes de los últimos años de las carreras de la FL:

### Fecha

La Jornada se llevará a cabo los días 15 y 16 de mayo de 2024.

### Actividades previstas

- Presentación de videos de graduados/as en el tótem durante toda la semana



- Presentación y entrevista a graduadas/os que se desempeñan en diferentes área de la lengua, tanto laboral como académicamente
- Sección de ofertas académicas después del egreso
- Asociaciones y colegios profesionales
- Feria de trabajo (stands)
- Jornada de capacitaciones
- Entrevistas laborales

### **Comisión Organizadora**

#### **Coordinadora general**

- E. Melisa Alessio Vides

#### **Integrante**

- Mariano Mariano



## CRONOGRAMA

Miércoles 15 de mayo

Horario	Descripción	Disertante/s	Espacio
9:30 a 10:00	Acreditaciones		Hall auditorio
10:00 a 10:15	Apertura		Auditorio
<b>Ser haciendo</b>			
10:15 - 11:20	Profesoras de español como lengua materna y lengua extranjera y estudiantes de la especialización en Didáctica de las Lenguas Extranjeras, integrantes del proyecto de extensión de Alfabetización a niños rusos en la escuela Mariano Moreno.	María Helena Domenech	Auditorio
		Paula Morgado Bezier	
	Traductora especialista en Traducción Jurídica y Económica, Asociada Sénior en el Banco Interamericano de Desarrollo (BID).	Macarena Pierrot	
	Sección de consultas		
<b>Me sigo formando</b>			
11:20 - 12:20	Maestría en Culturas y Literaturas Comparadas y estudiante del Doctorado en Ciencias del Lenguaje	Mateo Green	Auditorio
	maestría en Traductología	Julián Matías D'Avila	
	Sección de consultas		
12:30 - 13:30	Oportunidades de intercambios y postulaciones a becas	Lorena Baudo	Auditorio
	Sección de consultas		
<b>Tendiendo redes</b>			
13:30 - 14:00	FAAPI   Federación Argentina de Asociaciones de Profesores		Auditorio
	Sección de consultas y cierre		
<b>Feria de trabajo</b>			
14:00 - 18:00	tbo.		Hall Auditorio y explanada
	Highland School		
	Centro de Exámenes de Cambridge Academia Argüello		

	Cil Lenguas	
	English Services	
	Asociación de Profesores de Francés de la Provincia de Córdoba APFPC	
	SET IDIOMAS	
	Cultural Care	

Jueves 16 de mayo			
Horario	Descripción	Disertante/s	Espacio
9:30 a 10:00	Acreditaciones		Hall auditorio
10:00 a 10:10	Apertura		Auditorio
<b>Ética profesional</b>			
10:10 - 11:20	El rol de la ética en la vida personal y profesional. ¿Qué es la ética? ¿Da lo mismo actuar de forma ética o no? Criterios para resolver dilemas.	Matías Argüello Pitt	Auditorio
	Sección de consultas		
<b>Corrección morfosintáctica de textos académico-científicos para profesionales de la traducción</b>			
11:30 - 12:30	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Precisión léxica y lexicográfica: locuciones y colocaciones.</li> <li>• Verbos: régimen preposicional, correlación, usos no adecuados de los verbos de apoyo.</li> <li>• Epónimos, acrónimos, siglas: determinantes y puntuación.</li> </ul>	Martín Tapia Kwiecien María Laura Galliano	Auditorio
	Sección de consultas		
<b>Pausa para almuerzo</b>			
<b>Repensar la reflexión gramatical en el aula de ELE, a partir de aspectos léxico-sintácticos</b>			
14:00 - 15:30	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enfoques actuales de la enseñanza de la</li> </ul>	Martín Tapia Kwiecien	Auditorio



	<p>gramática del ELE: interfaces.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Vínculo léxico-sintaxis: cuantificadores, perífrasis y locuciones, adjetivos.</li> <li>Estrategias de reflexión gramatical.</li> </ul>	María Laura Galliano	
	Sección de consultas		
	<b>Negocios y cómo hacerlos en el mercado real actual</b>		
15:30 - 16:30	Fundador y presidente de tbo. y tbotalent, proveedor de servicios de traducción y localización con oficinas en Argentina, Perú, Ucrania y Vietnam.	Charles Campbell	Auditorio
	Sección de consultas		

<b>ENTREVISTAS LABORALES</b>		
<b>Miércoles 15 de mayo</b>		
Horario	Institución	Espacio
15:00 - 18:00	SET IDIOMAS	CRAI (2° piso)
16:00 - 17:00	Highland School	
16:00 - 18:00	Centro de Exámenes de Cambridge Academia Argüello	
16:00 - 19:00	ES Argentina	
<b>Jueves 16 de mayo</b>		
Horario	Institución	Espacio
16:00 a 17:00	Highland School	CRAI
11:00 - 15:00	ES Argentina	Zoom (virtual)

\*Para tener una entrevista con el resto de las instituciones que no cuentan con horario fijo, deberán acercarse a su puesto en el hall del auditorio.

